

Sigmoidoscopy

Sigmoidoscopy is a test used to check the rectum and lower part of the large intestine called the sigmoid colon. Your doctor will use a lighted, flexible tube called an endoscope to look at the inside of your rectum and colon. You will need two Fleet enemas to empty your colon before the test.

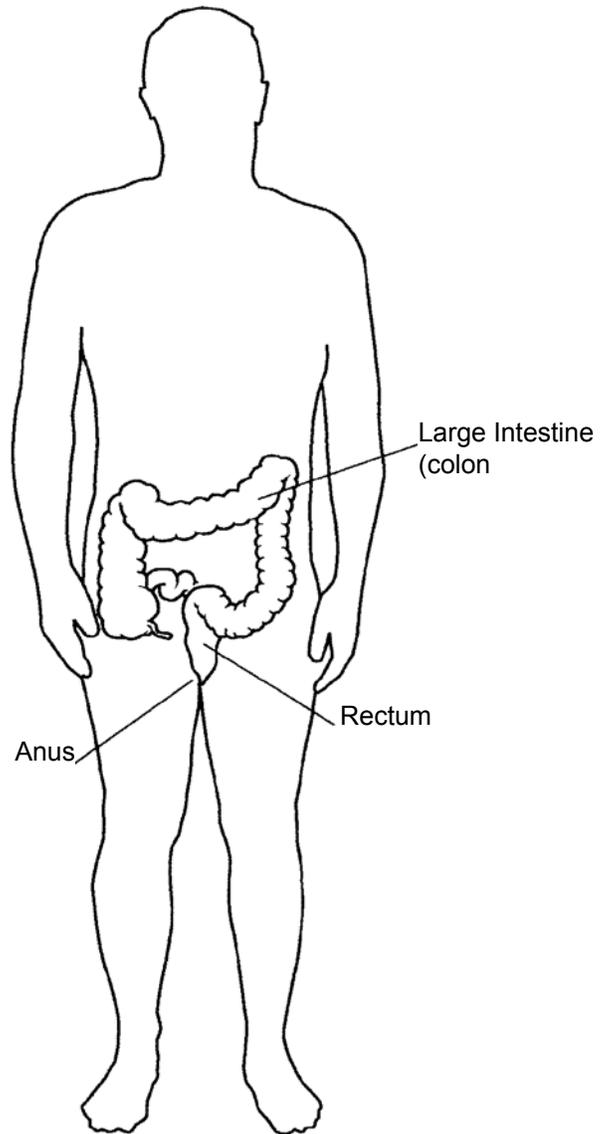
Arrive on time for your test. Plan a stay of 1 to 2 hours to allow time to get you ready for the test and time to recover after the test. The test itself takes about 15 minutes and no medicine or sedation is usually needed.

To Prepare

- You will need to buy two Fleet enemas from a pharmacy.
- Ask your doctor if you should take your medicines the morning of the test.

Three hours before your test

- **Do not** eat solid foods or drink milk products.
- **Do not** drink red or purple liquids. Drink clear liquids only until after the test, such as:



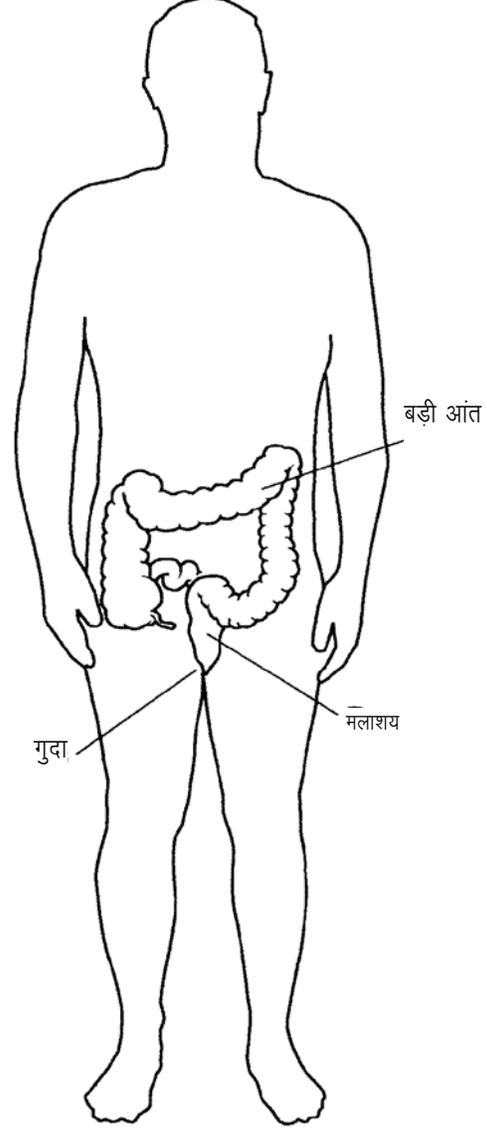
अवग्रहान्त्रदर्शन (सिगमॉइडोस्कोपी)

सिगमॉइडोस्कोपी एक जांच है जिसका प्रयोग मलाशय और अवग्रह बृहदान्त्र, पहउवपक बवसवदद्ध नामक बड़ी आंत के निचले भाग के परीक्षण के लिए किया जाता है। आपका चिकित्सक आपके मलाशय और बृहदान्त्र, बवसवदद्ध के भीतर देखने के लिए एक प्रकाशमान, लचीली नली जिसे एंडोस्कोप कहा जाता है का उपयोग करेगा। आपको परीक्षण से पहले अपना बृहदान्त्र खाली करने के लिए दो प्लीट अनीमा की आवश्यकता होगी।

अपने परीक्षण के लिए समय पर पहुँचें। यहां लगभग 1 से 2 घंटा रुकने की योजना बनाकर आएं ताकि आप परीक्षण के लिए तैयार हो सकें और परीक्षण के बाद आपको स्वास्थ्य लाभ के लिए समय मिल जाए। इस परीक्षण में लगभग 15 मिनट लगते हैं और आमतौर पर किसी दवा या शामक औषधि की आवश्यकता नहीं पड़ती।

तैयारी करना

- आपको दवा की दुकान से दो प्लीट अनीमा खरीदने होंगे।
- अपने चिकित्सक से पूछें कि क्या आपको परीक्षण की सुबह अपनी दवाएं लेनी चाहिए या नहीं।



अपने परीक्षण से तीन घंटे पहले

- ठोस आहार न लें या दूध के उत्पादों का सेवन न करें।
- लाल लाल या बैजनी रंग के द्रव न पीएं। जांच हो जाने तक केवल साफ तरल पदार्थ ही पीएं, जैसे कि:

- ▶ Water
- ▶ Clear broth or bouillon
- ▶ Clear fruit juices without pulp such as apple, white grape and lemonade
- ▶ Clear drinks such as lemon-lime soda, Kool-aid or sport drinks
- ▶ Decaffeinated coffee or tea without milk or nondairy creamer
- ▶ Jello or popsicles
- **Start the first enema.**
 1. Shake the bottle.
 2. Remove the orange plastic cover on the tip of the bottle.
 3. Lie on your left side with your right knee bent and your arms relaxed.
 4. Gently put the bottle tip into your rectum. Push as if you are having a bowel movement. This will relax the muscles so the tip goes in easier.
 5. Stop pushing and take slow, deep breaths.
 6. Squeeze the bottle until most of the liquid is in your rectum.
 7. Remove the tip from your rectum. Lie on your left side and squeeze your buttocks to hold the liquid in your rectum.
 8. You will have a strong urge to have a bowel movement in about 5 minutes. Hold the liquid in as long as you can.
 9. Use the toilet.
 10. Wash your hands with soap and water.
- **Start the second enema 1 hour later.**

- ▶ पानी
 - ▶ साफ शोरबा (broth) या बुल्यन
 - ▶ सेब, सफेद अंगूर जैसे बिना गूदे वाला साफ फलों का रस और नींबू-पानी
 - ▶ नींबू-सोडा, कूल-एड या स्पोर्ट ड्रिंक्स जैसे साफ पेय पदार्थ
 - ▶ कैफीनरहित कॉफी या चाय बिना दूध या गैर-डेयरी क्रीमर वाली
 - ▶ जेलो या पॉप्सिकल्स
- **पहला अनीमा आरम्भ करें।**
 1. बोतल को हिलाएँ।
 2. बोतल के सिरे पर लगा नारंगी प्लास्टिक ढक्कन हटाएं।
 3. बाईं करवट लेटें, आपका दायाँ घुटना मुड़ा हुआ होना चाहिए और आपकी बांहें तनावमुक्त होनी चाहिए।
 4. बोतल के सिरे को धीरे-धीरे अपने मलाशय में डालें। इस तरह धकेलें मानों आप मल त्याग कर रहे हों। इससे मांसपेशियाँ शिथिल हो जाएँगी जिससे सिरा आसानी से भीतर चला जाएगा।
 5. धकेलना रोक दें और धीमी, गहरी साँसें लें।
 6. बोतल को उस समय तक दबाएँ जब तक तरल का अधिकांश भाग आपके मलाशय में न चला जाए।
 7. अपने मलाशय से ढक्कन हटा लें। अपनी बाईं करवट लेटें और अपने नितम्बों को सिकोड़ें जिससे तरल आपके मलाशय में रह जाए।
 8. आपको लगभग 5 मिनटों में मल त्याग करने की प्रबल इच्छा होगी। तरल को अधिक से अधिक समय तक भीतर रोकें।
 9. शौचालय का उपयोग करें।
 10. अपने हाथ साबुन और पानी से धो लें।
 - **दूसरा अनीमा एक घंटा बाद आरंभ करें।**

During the Test

- The staff will ask you about:
 - ▶ Your medicines including prescription and over the counter medicines, herbals, vitamins and other supplements
 - ▶ Allergies to medicines, foods or latex
 - ▶ Other health conditions and past surgeries
- If you are pregnant, or think you may be pregnant, tell the staff.
- You will wear a hospital gown and lie on your left side.
- You may be asked to pull your knees up towards your chest.
- The tube is gently put into your rectum and slowly moved into your colon. You may feel an urge to move your bowels.
- Breathe deeply and slowly through your mouth to help you relax.
- Small puffs of air are used to expand the colon so that the rectum and sigmoid colon can be seen.
- After the rectum and colon are checked, the tube is carefully removed.

After the Test

- You may feel some pressure or cramping for a short time from the air that was put into your colon. This feeling will go away as you pass gas or air that was put in your colon during the test.
- You will be checked by a nurse for a short time after your test and your blood pressure will be recorded. You will be given discharge instructions before you leave.
- You can return to your normal diet and activities.

परीक्षण के दौरान

- स्टाफ आपसे निम्नलिखित चीजों के बारे में पूछेगा:
 - ▶ आपकी दवाओं के बारे में जिनमें नुस्खे वाली और बिना डाक्टरी नुस्खे वाली दवाएं, जड़ी-बूटियां, विटामिन और अन्य पूरक शामिल हैं
 - ▶ दवाओं, भोजन या लेटेक्स से होने वाली एलर्जी के बारे में
 - ▶ अन्य स्वास्थ्य संबंधी दशाएं और पिछली शल्यक्रियाओं के बारे में
- यदि आप गर्भवती हैं या आपको लगता है कि आप गर्भवती हो सकती हैं, तो स्टाफ को बताएं।
- आपको अस्पताल का गाउन पहनना होगा और अपनी बाईं करवट लेटना होगा।
- आपको अपने घुटने अपने सीने की ओर खींचने के लिए कहा जा सकता है।
- नली हल्के-हल्के आपके मलाशय पर रखी जाती है और धीरे-धीरे आपके बृहदान्त्र में डाली जाती है। आपको मलत्याग करने की इच्छा अनुभव हो सकती है।
- आराम का अनुभव करने के लिए अपने मुंह से गहरी और धीरे-धीरे साँस लें।
- बृहदान्त्र को फूलाने के लिए हवा के कशों का उपयोग किया जाता है ताकि मलाशय और अवग्रह बृहदान्त्र को देखा जा सके।
- मलाशय और बृहदान्त्र की जाँच के बाद, नली को सावधानीपूर्वक हटा लिया जाता है।

परीक्षण के बाद

- आपके बृहदान्त्र में जो हवा डाली गई थी उससे आपको थोड़ा दाब और ऐंठन महसूस हो सकती है। परीक्षण के लिए जो हवा या गैस बृहदान्त्रा में डाली गई थी उसे छोड़ने के बाद यह अहसास समाप्त हो जाएगा।
- आपके परीक्षण के थोड़े समय बाद एक नर्स आपकी जाँच करेगी और आपका रक्तचाप दर्ज किया जाएगा। जाने से पहले आपको डिस्चार्ज निर्देश दिए जाएंगे।
- आप फिर से सामान्य आहार और क्रियाकलाप वापस शुरू कर सकते हैं।

- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

If you have any problems after the test such as bleeding or pain, call your doctor right away.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

- परीक्षण के परिणाम आपके चिकित्सक को भेजे जाते हैं। आपका चिकित्सक आपके साथ परिणामों पर चर्चा करेगा।

यदि परीक्षण के बाद आपको कोई समस्याएं होती हैं जैसे कि रक्तस्राव या दर्द, तो अपने चिकित्सक को तुरंत कॉल करें।

यदि आपका कोई प्रश्न या चिंताएं हैं, तो अपने चिकित्सक या नर्स से बात करें।

2005 – 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Sigmoidoscopy. Hindi.